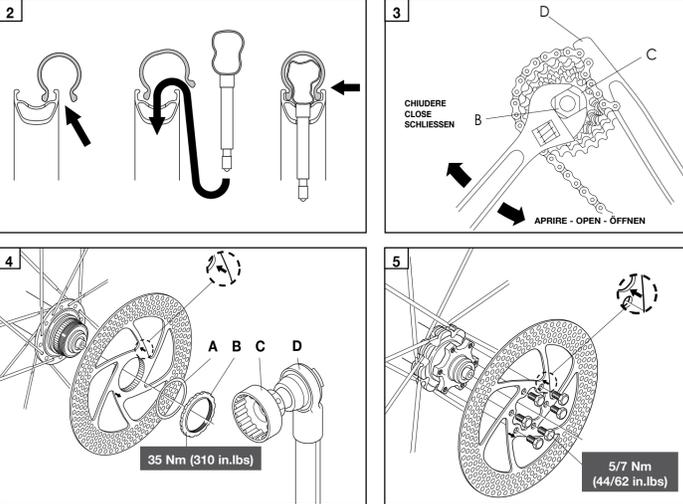


DIMENSION [in]	PRESSURE MAX. [bar]	PRESSURE MAX. [psi]
1,10	7,3	106
1,20	6,7	97
1,25	6,4	93
1,38	5,8	84
1,50	5,3	77
1,60	5,0	73
1,75	4,6	67
1,85	4,3	62
1,90	4,2	61
1,95	4,1	59
2,00	4,0	58
2,10	3,8	55
2,13	3,8	55
2,20	3,6	52
2,25	3,6	52
2,30	3,5	51
2,35	3,4	49
2,40	3,3	48



The text of this instruction sheet has been translated into multiple languages starting from the English version, which represents the faithful translation of the original instructions in Italian.
Therefore, in the event of doubts, dissimilarities, or inconsistencies between one or more translations, the English version is considered to be valid.

Fulcrum Wheels S.r.l.

Via Enrico Fermi 13 - 36057 Arcugnano (VI) - ITALY
tel. +39-0444-289306
fax +39-0444-280749
TECH-INFO: technical@fulcrumwheels.com
www.fulcrumwheels.com

La Fulcrum Wheels S.r.l. si riserva di modificare il contenuto del presente manuale senza preavviso. La versione aggiornata sarà disponibile sul sito www.fulcrumwheels.com.
Fulcrum Wheels S.r.l. reserves to modify the content of this manual without notice. The updated version will always be available www.fulcrumwheels.com.
On our website you will also find information on the other Fulcrum products and the spare parts catalogue.
Die Fulcrum Wheels S.r.l. behält sich das Recht vor, den Inhalt des beiliegenden Handbuchs ohne vorherige Bekanntmachung zu ändern. Die jeweils dem aktuellsten Stand entsprechende Ausgabe finden Sie unter www.fulcrumwheels.com.
Unsere Web-Site erhält außerdem Informationen über weitere Fulcrum Produkte sowie den gängigen Ersatzteillistekatalog.

Printed on 100% recycled paper
cod. 7225159 01/2011
© Fulcrum Wheels S.r.l. 2011



RED POWER SL

Manuale Uso e Manutenzione Owner's Manual Bedienungs-Anleitung

ITALIANO

ATTENZIONE!
Leggere, comprendere e seguire attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale. La mancata osservanza di qualunque istruzione presente in questo manuale può causare danni al prodotto e risultare in incidenti, lesioni fisiche o morte. Questo manuale è parte integrante delle ruote e deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni.

COMPETENZE MECCANICHE - La maggior parte delle operazioni di montaggio, manutenzione e riparazione delle ruote richiedono competenze specifiche, esperienza e attrezzatura adeguata. La semplice attitudine alla meccanica potrebbe non essere sufficiente per operare correttamente sulle vostre ruote. Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato.

USO DESIGNATO - Queste ruote Fulcrum sono state progettate e fabbricate per essere usate solo su biciclette del tipo "cross-country" e "all mountain/endo". Non utilizzate per fare downhill, freestyle, off-road arabicato, four-cross o qualsiasi altra disciplina di off-road estremo. Un uso improprio delle ruote potrebbe essere causa di incidenti di varia natura.

CICLO VITALE - USURA - NECESSITÀ DI ISPEZIONE - Il ciclo vitale delle ruote Fulcrum, dipende da molti fattori, quali ad esempio il peso dell'utilizzatore, le coperture usate e le condizioni di utilizzo. Urli, colpi, cadute e in più in generale un uso improprio, possono compromettere l'integrità strutturale delle ruote, riducendo enormemente il ciclo vitale. I componenti delle ruote sono inoltre soggetti ad usura nel tempo. Vi preghiamo di far ispezionare regolarmente le ruote da un meccanico qualificato, per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura (per evidenziare cricche sui particolari si raccomanda l'utilizzo di liquidi penetranti o altri rivelatori di microfratture). Se l'ispezione evidenziasse qualsiasi deformazione, cricca, segni di impatto o di fatica, non importa quanto piccoli, rimpiazzate immediatamente il componente criccato; anche i componenti eccessivamente usurati devono essere immediatamente sostituiti. La frequenza delle ispezioni dipende da molti fattori; contattate un rappresentante della vostra attività sportiva per un consiglio più adatto a voi. Eventuali parti piegate o danneggiate in seguito a urti o incidenti devono essere immediatamente sostituite con ricambi originali Fulcrum® e non riparate.

• Se pesate più di 109 kg/240 lbs vi raccomandiamo di non utilizzare queste ruote. La mancata osservanza di questo avvertimento può provocare un danneggiamento irreversibile del prodotto.

• Se pesate più di 82 kg/180 lbs, dovete prestare particolare attenzione e fare ispezionare la vostra bicicletta con una maggiore frequenza (rispetto a chi pesa meno di 82 kg/180 lbs). Verificate con il vostro meccanico che le ruote che avete scelto siano adatte all'uso che ne farete e stabilite con lui la frequenza delle ispezioni.

Nota: Utensili forniti da altri produttori per ruote simili alle ruote Fulcrum potrebbero non essere compatibili con le ruote Fulcrum. Similmente, utensili forniti dalla Fulcrum Wheels S.r.l. potrebbero non essere compatibili con componenti/ruote di altri produttori. Verificate sempre col vostro meccanico o col fabbricante dell'utensile la compatibilità, prima di usare gli utensili di un fabbricante su componenti/ruote di un altro fabbricante. Non accertarsi della compatibilità tra utensili e componenti può provocare uno scorcio funzionamento o la rottura del componente ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

L'utente di queste ruote Fulcrum riconosce espressamente che l'uso della bicicletta può comportare rischi compresi ma non limitati al mancato funzionamento di un componente o di un componente di una ruota. Accettando di utilizzare queste ruote Fulcrum, l'utente assume e/o accetta espressamente, volontariamente e coscientemente tali rischi, compresi ma non limitati al rischio di negligenza passiva o attiva da parte della Fulcrum Wheels S.r.l. ovvero di difetti nascosti, latenti o palesi e solleva la Fulcrum Wheels S.r.l. da ogni responsabilità, sino al limite massimo consentito dalla Legge, per qualsiasi danno risultante.

Se avete qualsiasi domanda vi preghiamo di contattare il vostro meccanico o il più vicino rivenditore Fulcrum® per ottenere ulteriori informazioni. Vi vietiamo di notare che in questo manuale si fa più volte riferimento all'eventualità di un incidente. Vi preghiamo di osservare che le conseguenze di un incidente possono essere danni alla vostra bicicletta e, più importante, lesioni personali o morte per voi o per i presenti. Seguite sempre tutti gli avvisi di sicurezza e le istruzioni presentate in questo manuale.

Non apportare mai alcuna modifica alle ruote Fulcrum® e ai loro componenti.

ATTENZIONE!
Indossate sempre guanti e occhiali protettivi mentre operate sulle ruote.

1. VERIFICHE PRELIMINARI E CONSIGLI GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE!
Per evitare incidenti, lesioni fisiche o morte:
• Assicuratevi che il bloccaggio rapido sia regolato in modo corretto (vedi foglio istruzioni "Quick Release"). Fate rimbastare la bicicletta sul terreno da circa 10 cm/4" per verificare la presenza di parti allentate. Un bloccaggio non correttamente regolato può provocare il distacco della ruota ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.
• Prima e dopo ogni uscita controllate lo stato delle coperture e la pressione di gonfiaggio.
• Compatibilità cerchio/pneumatico - I cerchi Fulcrum sono realizzati con estrema precisione dimensionale. Nel caso in cui il montaggio del pneumatico su un cerchio Fulcrum fosse troppo semplice, e il pneumatico potrebbe essere troppo grande e quindi non aderire correttamente al cerchio.

4. MONTAGGIO DELLA RUOTA SUL TELAI
Vedi foglio istruzioni "Quick Release".

5. USO DEL BLOCCAGGIO RAPIDO
Vedi foglio istruzioni "Quick Release".

6. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEI PIGNONI HG 8/9/10s DELLA SHIMANO INC. e PG 8/9/10s DELLA SRAM CORP.

7. FRENI
Le ruote Fulcrum® RED POWER SL sono disponibili nelle seguenti versioni:
- per freni a disco con sistema ISO a 6 viti;
- per freni a disco tipo "Center Lock" (con Fulcrum® Axial Fixing System* non compatibile con "Center Lock" Oversize) (se previsto).

7.1 MONTAGGIO DEL ROTORE CON SISTEMA AXIAL FIXING SYSTEM* (Se previsto)
• Inflattate il rotore nella sua sede prestando attenzione al senso di rotazione indicato dalla freccia (Fig. 4).
• Inserite la rondella (A - Fig. 4) e avvitate la ghiera cod. M1-101 fornita in dotazione (B - Fig. 4).
• Serrate la ghiera a 35 Nm (310 in.lbs) con l'utensile UT-BB130 (C - Fig. 4 - non fornito) e una chiave dinamometrica (D - Fig. 4).

7.2 MONTAGGIO DEL ROTORE CON SISTEMA ISO A 6 VITI
• Inflattate il rotore nella sua sede prestando attenzione al senso di rotazione indicato dalla freccia (Fig. 5).
• Avvitare le 6 viti a 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

8. MANUTENZIONE PERIODICA DELLE RUOTE
Per tutte le operazioni di montaggio, smontaggio e sostituzione di mozz, cerchi e raggi, vi consigliamo di rivolgervi ad un meccanico specializzato. Concordate con lui la frequenza delle ispezioni in funzione delle condizioni di utilizzo e dell'intensità della vostra attività (esempio: agonismo, pioggia, strade salate, strade fangose, peso dell'utilizzatore ecc.).

8.1 - PULIZIA DELLE RUOTE
Per la pulizia delle ruote usate solamente prodotti non aggressivi (acqua e sapone neutro) e prodotti specifici per le ruote delle biciclette. Non utilizzate solventi o detergenti chimici. Asciugate con un panno morbido. Non utilizzate mai spugne abrasive o metalli-cite.

8.2 - TRASPORTO E CUSTODIA
Quando trasportate la ruota separatamente dalla bicicletta o in vista di un periodo di inutilizzo, riponetela in una borsa per ruote per proteggerla dagli urti, dalla polvere e dallo sporco.

3.1 - INSTALLAZIONE DEL PNEUMATICO
Prestate attenzione a non danneggiare o, comunque, a non piegare alcuna porzione di cerchio durante l'installazione del pneumatico.
• Inserite un lato del pneumatico nell'apposita sede sul cerchio (Fig. 2).
• Posizionate la camera d'aria tra cerchio e pneumatico iniziando con l'inserire la valvola nella camera d'aria.
• A fine di montare correttamente la camera d'aria e il pneumatico sul cerchio, è necessario prima gonfiare leggermente la camera d'aria.
• E' necessario poi montare manualmente la camera d'aria e il pneumatico sul cerchio, facendo attenzione a non danneggiare il pneumatico, correttamente all'interno del pneumatico e che il pneumatico, a sua volta, sia posizionato correttamente sul cerchio.
• Inserite il secondo lato del pneumatico nella sede del cerchio. Si può evitare il procedimento di gonfiare la camera d'aria fino al raggiungimento della corretta pressione di esercizio.
Gonfiare la camera d'aria lentamente, assicurandosi di mantenere la stessa e il pneumatico nella corretta posizione sul cerchio.

3.2 - GONFIAGGIO E SGONFIAGGIO DELLA RUOTA
• Per gonfiare il pneumatico:
Rimuovete il tappo, svitate la valvola e gonfiate utilizzando un compressore o una pompa con manometro per ottenere la pressione desiderata, riavvitare la valvola, quindi riponetela il tappo.

ENGLISH

WARNING!
Carefully read and understand and follow the instructions provided in this manual. Failure to observe any instruction in this manual may damage the product and result in an accident, personal injury or death. This manual is an integral part of the wheels and must be kept in a safe place for future reference.

MECHANICAL QUALIFICATION - Please be advised that many bicycle service and repair tasks require specialized knowledge, tools and experience. General mechanical aptitude may not be sufficient to properly service or repair your bicycle. If you have any doubt whatsoever regarding your service/repair ability, please take your bicycle to a qualified repair shop.

INTENDED USE - These Fulcrum® wheels have been designed and manufactured for use only on bicycles of the "cross-country" and "all mountain/endo" types. Do not use them for downhill, freestyle, acrobatic, four-cross or any extreme off-road riding. Misuse of the wheel may result in an accident, personal injury or death.

LIFESPAN - WEAR - INSPECTION REQUIREMENT - The lifespan of Fulcrum® wheels depends on many factors, such as rider size, tyres used and riding conditions. Impacts, falls, improper use or harsh use in general may compromise the structural integrity of the wheels and significantly reduce their life span. Some components of the wheels are also subject to wear over time. Please have your wheels regularly inspected by a qualified mechanic for any cracks, deformation, signs of fatigue or wear (use of penetrating fluid or other visual enhancers to locate cracks on parts is recommended). If the inspection reveals any deformation, cracks, impact marks or stress marks, no matter how slight, immediately replace the component; components that have experienced excessive wear also need immediate replacement. The frequency of inspection depends on many factors. Check with your authorized representative of Fulcrum Wheels S.r.l. to select a schedule that is best for you. Parts which have been bent or otherwise damaged in an accident or as a result of any other impact must be re-straightened.

• If you weigh over 109 kg/240 lbs we advise you not to use this product. Non compliance with this warning can damage the product irreversibly.

• If you weigh less than 82 kg/180 lbs, you must be especially vigilant and have your bicycle inspected more frequently (than someone weighing less than 82 kg/180 lbs). Check with your mechanic to discuss whether the wheels you selected are suitable for your use, and to determine the frequency of inspections.

NOTE: Tools supplied by other manufacturers for wheels similar to Fulcrum® wheels may not be compatible with Fulcrum® wheels. Likewise, tools supplied by Fulcrum Wheels S.r.l. may not be compatible with components/wheels supplied by other manufacturers. Always check with your mechanic or the tool manufacturer to insure compatibility before using tools supplied by one manufacturer for components/wheels supplied by another.

The user of these Fulcrum® wheels expressly recognizes that there are risks inherent in bicycle riding, including but not limited to the risk that a component of the bicycle can fail, resulting in an accident, personal injury or death. By his purchase and use of these Fulcrum® wheels, the user expressly, voluntarily and knowingly accepts and/or assumes these risks, including but not limited to the risk of passive or active negligence of Fulcrum Wheels S.r.l. or hidden, latent or obvious defects in the product, and agrees to hold Fulcrum Wheels S.r.l. harmless to the fullest extent permitted by law against any resulting damages.

If you ever have any questions, please contact your mechanic or your nearest Fulcrum® dealer for additional information. Please note that throughout this manual, reference is made that an accident could occur. Please note that an accident can result in damage to your bicycle and, more importantly, personal injury or death to you or a bystander. Always follow all warnings and instructions in this manual. Never make any modifications whatsoever to the Fulcrum® wheels or its components.

ATTENZIONE!
Always wear protective gloves and glasses while working on the wheels.

1. PRE-RIDE INSPECTION AND GENERAL SAFETY RECOMMENDATIONS

WARNING!
To avoid an accident, personal injury or death:
• Ensure that the quick release is adjusted correctly (see the "Quick Release" instruction leaflet). Bounce the bike on the ground from a height of about 10 cm/4" to ensure that there are no loose parts. An incorrectly adjusted quick release can lead to detachment of the wheel.
• Ensure that the tyres are in good condition and check the inflation pressure before every ride.
• Rim/tyre compatibility - Fulcrum® rims are very precise dimensionally. If a tyre fits too easily on a Fulcrum® rim, that tyre most likely too big and will not seat properly on the rim. If a tyre is too difficult to install, that tyre is most likely too small. Use only high quality tyres that require the use of tire levers and a reasonable installation effort. Using taping powder on the tire will make installation easier. Using a tire that does not fit properly on the rim can cause unexpected tire failure, resulting in an accident, personal injury or death.

4. FITTING THE WHEEL ON THE FRAME
See the "Quick Release" instruction sheet.

5. USING THE QUICK RELEASE
See the "Quick Release" instruction sheet.

6. ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF HG 8/9/10s OF SHIMANO INC. and PG 8/9/10s OF SRAM CORP.

7. BRAKES
Fulcrum® RED POWER SL wheels are available in the following versions:
- for disc brakes with the ISO 6-bolts system;
- for disc brakes "Center Lock" (with Fulcrum® Axial Fixing System* - not compatible with "Center Lock" Oversize) (if envisaged).

7.1 ASSEMBLING THE ROTOR ON AXIAL FIXING SYSTEM*
• Fit the rotor into its seat, taking care to match the direction of rotation indicated by the arrow (Fig. 4).
• Tighten the locking to 35 Nm (310 in.lbs) using the tool UT-BB130 (C - Fig. 4 - not provided) and torque wrench (D - Fig. 4).

7.2 ASSEMBLING THE ROTOR ON THE ISO 6-BOLTS SYSTEM
• Fit the rotor into its seat, taking care to match the direction of rotation indicated by the arrow (Fig. 5).
• Screw in the 6 screws to 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

8. PERIODICAL WHEEL MAINTENANCE
NOTE
We recommend that you contact a specialized mechanic for all the assembly, disassembly and all hub, rim and spoke replacement operations. Choose with him the most suitable interval of inspections for you on the basis of your size, the conditions of use and intensity of your activities (e.g. racing, rain, salted roads, muddy roads, cyclist's weight, etc.).

ATTENTION! NOTE FOR SPECIALIZED MECHANICS CONTACT YOUR FULCRUM® SERVICE CENTER FOR THE INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLING, MAINTAINING AND REPLACING RIMS, SPOKES AND HUBS, OR YOUR FULCRUM DEALER.

8.1 - CLEANING THE WHEELS
Only use non-aggressive products such as water and neutral soap or specific products designed for cleaning bicycles when cleaning the wheels. Do not use detergents or chemical cleaners. Dry them using a soft cloth. Never use abrasive or metal pads.

NOTES
• Salt, mud and sand seriously damage bicycles and their components. Thoroughly rinse, clean and dry your bike after using it in these conditions.
• If you use water under pressure to wash your bike, we recommend that you never point the water jet directly onto the hubs. Water under pressure, even just from the nozzle of a garden hose, can penetrate the seals inside hubs and irreparably damage the bearings.

8.2 - TRANSPORT AND SAFEKEEPING
When you transport the wheel separately from the bike or if you do not intend to use the wheel for a while, put it in a wheel bag to protect it from impacts, dust and dirt.

DEUTSCH

ACHTUNG!
Wir bitten Sie, die Anweisungen in diesem Handbuch aufmerksam zu lesen. Sie sollten sie verstehen und genau befolgen. Die Nichtbeachtung irgendeiner dieser Anweisungen kann zu Schäden an Ihrem Produkt führen und Unfälle mit Körperverletzung und sogar lebensgefährlichen Verletzungen verursachen. Dieses Handbuch ist integrierender Bestandteil der Laufräder und ist an einem sicheren Ort aufzubewahren, damit es auch in Zukunft jederzeit wieder konsultiert werden kann.

MECHANISCHE QUALIFIKATION - Bitte beachten Sie, dass viele Fahrradwerkstatt- und Reparaturarbeiten an den Laufrädern erfordern spezielle Fachkenntnisse, Erfahrung und geeignetes Werkzeug. Mechanisches Talent allein könnte nicht ausreichen, um fachgerechte Wartungs- und Reparaturarbeiten an Ihren Laufrädern auszuführen. Bitte lassen Sie Ihre Fähigkeiten, diese Arbeiten korrekt durchzuführen, von einem spezialisierten Personal bestätigen.

VERWENDUNGSZWECK - Diese Fulcrum®-Laufräder wurden ausschließlich für den Gebrauch an Cross-Country- und All Mountain/Enduro-Mountainbikes entwickelt. Sie dürfen nicht für Downhill, Freestyle, akrobatische, Four-Cross oder andere extreme Off-Road-Disziplinen eingesetzt werden. Ein unangemessener Gebrauch könnte Unfälle mit körperlichen oder sogar lebensgefährlichen Verletzungen verursachen.

LEBENSDAUER - ABNUTZUNG - ERFORDERLICHE KONTROLLEN - Die Lebensdauer der Fulcrum®-Laufräder hängt von vielen Einzelfaktoren, wie z.B. Reifengröße, Reifentyp, Fahrergröße, Reifendruck, Schläge, Stürze und ganz generell ungesunder Gebrauch können die strukturelle Unversehrtheit der Laufräder beeinträchtigen und deren Lebensdauer dadurch erheblich verkürzen. Einige Laufradkomponenten unterliegen der Verschleißnutzung. Einige Komponenten der Räder sind ebenfalls dem Verschleiß ausgesetzt. Bitte lassen Sie Ihre Laufräder regelmäßig von einem Fachmann kontrollieren, um festzustellen, ob Risse, Deformationen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind (zur Fehlersuche an den Teilen des Rades kann die Verwendung von penetrierender Flüssigkeit oder anderen optischen Hilfsmitteln empfohlen werden). Wenn die Inspektion geringfügige Deformationen, Zeichen von Schlägen oder Ermüdungsschürnungen feststellt, werden, so ist die betroffene Komponente sofort auszuwechseln. Auch zu stark abgenutzte Komponenten müssen sofort ausgetauscht werden. Die Inspektionshäufigkeit hängt von vielen Faktoren ab; wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fulcrum®-Händler, um einen Inspektionszeitplan zu vereinbaren. Die Häufigkeit der Inspektionen hängt von vielen Faktoren ab; wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fulcrum®-Händler, um einen Inspektionszeitplan zu vereinbaren. Teile, die durch einen Unfall oder als Ergebnis eines anderen Impacts irreversibel beschädigt wurden, müssen ausgetauscht werden. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einer irreversiblen Beschädigung des Produktes führen.

• Beträgt Ihr Körpergewicht mehr als 180 lb/82 kg, sollten Sie besonders achtsam sein und Ihr Fahrrad häufiger (als die Personen, die weniger als 180 lb/82 kg wiegen) überprüfen lassen. Bitte lassen Sie Ihren Mechaniker, ob die von Ihnen ausgewählten Fulcrum®-Laufräder für die vorgesehenen Einsatzbedingungen geeignet sind und legen Sie gemeinsam mit ihm das Inspektionsintervall fest.

Hinweis: Es kann sein, dass Werkzeug, das von anderen Herstellern für ähnliche Laufräder wie Fulcrum®-Laufräder geliefert wird, nicht mit den Fulcrum®-Laufrädern kompatibel ist. Ebenso kann es sein, dass Werkzeug, das von anderen Herstellern für Komponenten/Räder von anderen Herstellern geliefert wird, nicht mit den Fulcrum®-Laufrädern kompatibel ist. Bevor Sie das Werkzeug eines Herstellers an Komponenten/Laufrädern eines anderen Herstellers benutzen, sollten Sie sich daher immer mit Ihrem Fahrradmechaniker oder mit dem Werkzeughersteller auf die Kompatibilität prüfen. Wird die Kompatibilität zwischen Werkzeug und Komponenten nicht bestätigt, kann dies zu falscher Montage und zum Bruch der Komponente führen und könnte Unfälle mit körperlichen und sogar lebensgefährlichen Verletzungen verursachen.

Der Benutzer dieser Fulcrum®-Laufräder erkennt ausdrücklich an, dass der Gebrauch des Fahrrads Gefahren mit sich bringen kann. Dazu gehören der Bruch einer Fahrradkomponente sowie auch andere Risiken, ohne jedoch darauf beschränkt zu sein, welche Unfälle mit körperlichen und sogar lebensgefährlichen Verletzungen verbunden sind. Durch den Kauf und die Nutzung dieser Fulcrum®-Laufräder erkennt der Benutzer ausdrücklich, freiwillig und wissentlich, dies gilt auch einschließlich des Risikos der passiven oder aktiven Fahrlässigkeit von Fulcrum S.r.l. d.h. bei vorliegenden, latenten oder offensichtlichen Mängeln, ohne jedoch darauf beschränkt zu sein, und befreit Fulcrum S.r.l. von jeglicher Haftung im Rahmen des maximalen gesetzlich zulässigen Umfangs. Der Benutzer akzeptiert und/oder übernimmt die Verantwortung für diese Risiken ausdrücklich. Wenn Sie die Risiken dieser Unfälle bzw. Stürze falls Sie irgendwelche Fragen haben, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Mechaniker oder an den nächstgelegenen Fulcrum®-Händler.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass in dieser Bedienungsanleitung wiederholt auf die Möglichkeit eines Unfalls hingewiesen wird. Hierzu sollte Sie sich bewusst sein, dass ein Unfall zu Schäden an Ihrer Fahrradkomponente, Verletzungen oder sogar lebensgefährlichen Verletzungen für Sie und andere Beteiligten entstehen können. Befolgen Sie immer alle Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Anleitung. Führen Sie niemals Änderungen irgendwelcher Art an Fulcrum®-Laufrädern und Ihren Komponenten aus.

ACHTUNG!
Bei allen Eingriffen (z.B. Montage, Demontage) an Laufräder immer geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen.

1. WASSERVOHERKONTROLLIEREN SOLLTEN UND ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG!
Um mögliche Unfälle mit körperlichen und sogar lebensgefährlichen Verletzungen zu vermeiden:
• Stellen Sie sicher, dass der Schnellspanner richtig eingestellt ist (siehe Bedienungsanleitung "Quick Release"). Bounce die bike noch den Boden auf, um sicher zu sein, dass es keine lose Teile gibt. Ein falsch eingestelltes Schnellspanner kann zu einem Unfall führen.
• Kontrollieren Sie vor und nach jeder Ausfahrt den Zustand der Reifen und Ihren Druck.
• Kompatibilität zwischen Felge und Reifen - Fulcrum®-Felgen weisen höchste Maßgenauigkeit auf. Falls die Montage des Reifens auf einer Fulcrum®-Felge zu leicht vorstehen, kann der Reifen zu groß sein und er wird dann nicht fest auf der Felge sitzen.

2. MONTAGE UND DEMONTAGE DER RITZEL HG 8/9/10s VON SHIMANO INC. UND PG 8/9/10s VON SRAM CORP.

7. BREMSEN
Fulcrum® RED POWER SL sind in folgenden Versionen erhältlich:
- für Scheibenbremsen mit ISO-System mit 6 Schrauben;
- für Scheibenbremsen vom Typ "Center Lock" (mit Fulcrum® Axial Fixing System* - nicht kompatibel mit "Center Lock" Oversize) (wenn Sie beachsichtigt werden).

7.1 MONTAGE DES ROTORS AUF AXIAL FIXING SYSTEM*
• Setzen Sie den Rotor in seinen Sitz ein und achten Sie dabei auf die vom Plel angegebene Drehrichtung (Abb. 4).
• Sellen Sie die Unterlegscheibe (A - Abb. 4) auf und schrauben Sie die Unterlegscheibe (B - Abb. 4) an.
• Ziehen Sie die Hülse mit dem Werkzeug UT-BB130 (C - Abb. 4) und einem Drehmomentschlüssel mit 35 Nm (310 in.lbs) fest.

7.2 MONTAGE DES ROTORS MIT ISO-SYSTEM MIT 6 SCHRUBEN
• Setzen Sie den Rotor in seinen Sitz ein und achten Sie dabei auf die vom Plel angegebene Drehrichtung (Abb. 5).
• Ziehen Sie die 6 Schrauben mit 5/7 Nm (44/62 in.lbs) fest (Abb. 5).

8. REGELMÄSSIGE WARTUNG DER LAUFRÄDER
Hinweis
Wir empfehlen Ihnen, sich für alle Arbeiten wie Montage, Demontage und Reparaturarbeiten an Ihren Laufrädern an einen Fahrradmechaniker zu wenden. Vereinbaren Sie mit ihm die Zeitintervalle für die Inspektionen, die Ihnen jeweiligen Einsatzbedingungen (z.B. beim Wettkampfsport, im Regen, in Meeresnähe und auf gasförmigen und schlammigen Straßen etc.) und dem Gebrauchsanständigkeit und dem Fahrgewicht anzupassen sind.

ACHTUNG! HINWEIS FÜR DEN FACHBEREICH MECHANIKER WENDE SICH SICH FÜR DIE ANWEISUNGEN ZUM ZUSAMMENBAU, ZUM WARTUNG UND ERSATZ VON FELGEN, SPEICHEN UND NABEN AN IHREN FULCRUM-VERTRETERSPARTNER ODER IHREN FULCRUM SERVICE CENTER NACH.

8.1 - REINIGUNG DER LAUFRÄDER
Verwenden Sie für die Reinigung der Laufräder nur milde Produkte wie Wasser und Neutralseife oder spezifische Produkte zur Fahrradreinigung. Zum Reinigen des Rads dürfen keine Reinigungsmittel oder chemische Reinigungsmittel verwendet werden. Trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach. Verwenden Sie niemals Scheuer- oder Metallschwämme zur Reinigung.

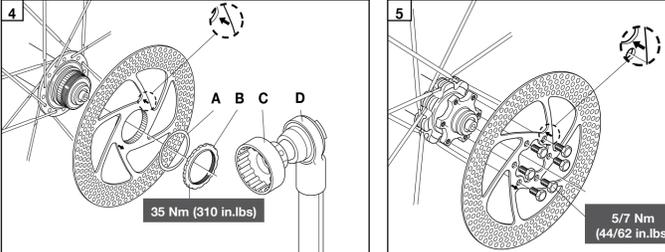
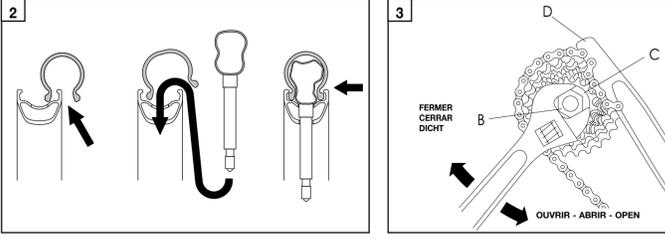
ACHTUNG! HINWEIS FÜR DEN FACHBEREICH MECHANIKER WENDE SICH SICH FÜR DIE ANWEISUNGEN ZUM ZUSAMMENBAU, ZUM WARTUNG UND ERSATZ VON FELGEN, SPEICHEN UND NABEN AN IHREN FULCRUM-VERTRETERSPARTNER ODER IHREN FULCRUM SERVICE CENTER NACH.

8.2 - TRANSPORT UND SCHUTZLÜCKE
Sollten Sie das Laufrad getrennt vom Fahrrad transportieren oder es vor-aussichtlich über lange Zeit nicht benutzen, so bewahren Sie es zum Schutz vor Stößen und Schmutz in seiner Tragetasche auf.

ACHTUNG!
Vergewissern Sie sich, dass die Seite der Felge keine Anzeichen von

1 Pression d'exercice - Presiones de ejercicio - Aanbevolen bandenspanning

DIMENSION [n]	PRESSURE MAX. [bar]	PRESSURE MAX. [psi]
1,10	7,3	106
1,20	6,7	97
1,25	6,4	93
1,38	5,8	84
1,50	5,3	77
1,60	5,0	73
1,75	4,6	67
1,85	4,3	62
1,90	4,2	61
1,95	4,1	59
2,00	4,0	58
2,10	3,8	55
2,13	3,8	55
2,20	3,6	52
2,25	3,6	52
2,30	3,5	51
2,35	3,4	49
2,40	3,3	48



This product is protected by one or more of the following patents:
• patent: AU 2004202807 - CN 041060241X - EP 1491362 - US 7140095
• patent applications: JP 2004-189995 - US 11/603742

Fulcrum Wheels S.r.l.

Via Enrico Fermi 13 - 36057 Arcugnano (VI) - ITALY
tel. +39-0444-289306
fax +39-0444-280749

TECH-INFO: technical@fulcrumwheels.com

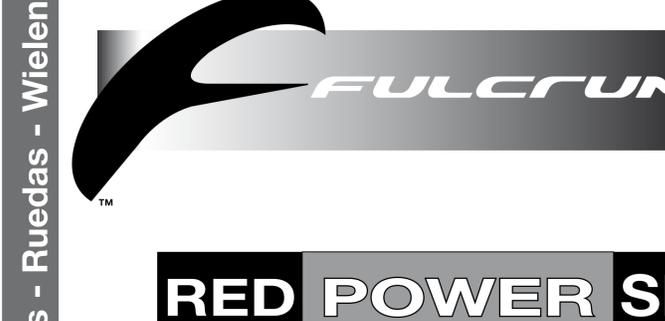
www.fulcrumwheels.com

TM

Fulcrum Wheels S.r.l. se réserve le droit de modifier le contenu du présent manuel sans préavis.
L'ultima versione aggiornata è disponibile sul sito www.fulcrumwheels.com
Sur le site vous trouverez même des autres informations sur les produits Fulcrum et le catalogue de Pièces de Remplacement.
La Fulcrum Wheels S.r.l. se reserva el derecho a modificar el contenido del presente manual sin previo aviso.
La versión actualizada estará disponible en la web www.fulcrumwheels.com.
En la web, además, encontraremos información sobre otros productos Fulcrum y el catálogo de recambio.
De firma Fulcrum Wheels S.r.l. behoudt zich het recht voor om de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
De aangepaste versie zal eventueel beschikbaar zijn op de site www.fulcrumwheels.com.
Op deze sitetref u verder informatie over de andere producten van Fulcrum aan en catalogus met reserveonderdelen.

Printed on 100% recycled paper

cat. 722519-01/2011
© Fulcrum Wheels S.r.l. 2011



Manuel d'instructions et d'entretien Manual de Uso y Mantención Handleiding

FRANÇAIS

ATTENTION!

Lisez avec attention les instructions reportées dans ce manuel, de manière à les comprendre et appliquer correctement. L'insobserance de ces indications reportées dans ce manuel peut provoquer des dommages au produit, et, en conséquence, des accidents, des lésions physiques, même mortelles. Ce manuel fait partie intégrante des roues endosar guantes, para futuras consultas.

COMPETENCES MÉCANIQUES - La plupart des opérations de montage, entretien et réparation des roues nécessitent des compétences spécifiques, de l'expérience et des outils adéquats. Une simple prédisposition pour la mécanique peut ne pas suffire pour opérer correctement sur vos roues. Si vous n'êtes pas sûr de votre capacité à effectuer ces opérations, adressez-vous à du personnel spécialisé.

UTILISATION PRÉVUE - Ces roues Fulcrum[®] ont été conçues et fabriquées pour être utilisées exclusivement sur des vélos du type "cross-country" et "all mountain/endo". Ne pas les utiliser pour faire de la descente, du free style, du VTT acrobatique, du four cross ou toute autre discipline de VTT extrême. Une utilisation incorrecte peut entraîner des accidents et, en conséquence, des lésions physiques, même mortelles.

DURÉE DE VIE - USURE - CONTRÔLES À EXÉCUTER - La durée de vie des roues Fulcrum[®] dépend de nombreux facteurs, comme, par exemple, le poids de l'utilisateur, les pneus utilisés et les conditions d'utilisation. Les chocs, les chutes et, plus généralement, une utilisation inadéquate peuvent compromettre l'état structurel des roues, réduisant son endurance. De plus, certains composants sont, avec le temps, sujets à usure. Nous vous conseillons de faire contrôler régulièrement les roues par un mécanicien qualifié afin de vérifier la présence de critiques, déformations, signes de fatigue ou usure (pour mettre en évidence les critiques sur les pièces, il est recommandé d'effectuer un contrôle par ressuage ou avec d'autres révélateurs de microfissures). Si le contrôle met en évidence des défauts, des dommages ou des signes de choc ou de fatigue, nous recommandons de remplacer immédiatement le composant endommagé. Agissez de la même façon pour les composants très usés. La fréquence des contrôles dépend de nombreux facteurs; contactez un technicien Fulcrum Wheels S.r.l. pour choisir l'intervalle le plus adapté à vos nécessités. Les éventuelles pièces pliées ou endommagées suite à des chocs ou accidents doivent être remplacées immédiatement par des composants originaux Fulcrum[®], sans réparations.

- Si vous pesez plus de 109 kg/240 lbs nous recommandons de ne pas utiliser ces roues. L'insobserance de cet avertissement peut provoquer des dommages irréversibles du produit.
- Si vous pesez plus de 82 kg/180 lbs, il faudra être plus attentif et faire contrôler le vélo plus fréquemment (rapport à qui pèse moins de 82 kg/180 lbs). Avec votre mécanicien, assurez-vous que les produits Fulcrum[®] que vous avez choisis sont adaptés à l'utilisation prévue et fixez avec lui la fréquence des contrôles.

Remarque: Les outils fournis par d'autres fabricants de roues similaires aux roues Fulcrum[®] peuvent ne pas être compatibles avec les roues Fulcrum[®]. De même, les outils fournis par Fulcrum Wheels S.r.l. peuvent ne pas être compatibles avec les composants/roues/d'autres fabricants. Avant d'utiliser les outils d'un fabricant, vérifiez leurs spécifications techniques et leur compatibilité avec votre mécanisme ou en contactant le fabricant de l'outil. Né pas s'assurer de la compatibilité entre outils et composants peut déterminer le fonctionnement incorrect ou la rupture du composant et, en conséquence, des accidents et des lésions physiques, même mortelles.

L'utilisateur de ces roues Fulcrum[®] reconnaît explicitement que l'utilisation du vélo peut comporter des risques commés, entre autres, le fonctionnement incorrect de l'un des composants des roues ou de la machine. En achetant et en utilisant ces roues Fulcrum[®], l'utilisateur assume et/ou accepte expressément, volontairement et consciemment ces risques, y compris, mais pas uniquement, le risque de négligence passive ou active de la part de Fulcrum S.r.l. C'est-à-dire de vices cachés, latents ou évidents, et soulève Fulcrum S.r.l. de toute responsabilité. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne les accidents, les blessures ou les dommages résultant de l'utilisation de ces roues Fulcrum[®]. Pour tout autre renseignement, contactez votre mécanicien ou le revendeur Fulcrum[®] le plus proche. Veuillez noter que ce manuel signale à plusieurs endroits le risque d'accidents. Nous vous prions de tenir présent qu'un accident peut provoquer des dommages à votre vélo et à votre personne. Les accidents peuvent également entraîner des dommages à d'autres personnes impliquées. Veuillez toujours respecter les avertissements de sécurité et les instructions reportées dans ce manuel.

N'apportez jamais de modifications aux roues Fulcrum[®] et à leurs composants.

ATTENTION!

Mettez toujours des gants et des lunettes de protection avant d'effectuer n'importe quelle opération sur les roues.

ou une pompe équipée d'un manomètre pour obtenir la pression souhaitée. Revisez la valve avant de refermer le bouchon.

- Pour dégonfler le pneu: Enlevez le bouchon, dévissez légèrement la valve et appuyez y dessus jusqu'à ce que vous ayez obtenu la pression que vous souhaitez. Revisez la valve avant de remettre le bouchon.

1. CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES et CONSEILS GÉNÉRAUX POUR LA SÉCURITÉ

ATTENTION!

Afin d'éviter des risques d'accidents et des lésions physiques, même mortelles:

- Assurez-vous que le blocage rapide est réglé correctement (voir feuille d'instructions « Quick Release »). Faites rebondir le vélo sur le sol jusqu'à environ 10 cm/dé à la fois, en vérifiant que le pneu ne se détache pas. Si le blocage n'est pas serré correctement, le pneu peut se détacher.
- Avant et après chaque sortie, contrôlez l'état des pneus et la pression de gonflage.
- Compatibilité jante/pneu - Les jantes Fulcrum[®] sont fabriquées avec une précision dimensionnelle élevée et si le montage n'est pas fait correctement, la jante Fulcrum[®] s'effracte trop aisément, il se peut que le pneu soit trop grand et qu'il n'adhère donc pas correctement à la jante, tandis que si le montage s'effectue trop difficilement, il se peut que le pneu soit trop petit. Nous vous conseillons donc de n'utiliser que des pneus de qualité élevée à monter à l'aide de démonte-pneus spécifiques et dont le montage nécessite un effort raisonnable. L'application de talc sur le pneu facilite les opérations d'installation. L'utilisation d'un pneu qui n'adhère pas correctement à la jante peut provoquer sa rupture imprévue et, en conséquence, des accidents et des lésions physiques, même mortelles.
- La jante s'use avec l'utilisation et est sujette à des phénomènes de fatigue typiques des métaux. Contrôlez régulièrement son état d'usure et remplacez-la quand cela est nécessaire. Une jante usée ou présentant des signes de fatigue peut se casser à l'improviste.
- Assurez-vous qu'un rayon n'est pas déformé verticalement ou horizontalement. N'utilisez jamais de roues non centrées ou avec des rayons cassés et/ou endommagés.
- Avant l'utilisation, lisez également avec attention les instructions des freins fournies par leur fabricant.
- Assurez-vous que les câbles et les composants des freins sont en bon état.
- Contrôlez que les freins fonctionnent correctement avant de débuter la course.
- En cas d'utilisation du vélo sur le mouillé, rappelez-vous que l'adhérence des pneus de cet us diminue considérablement, en rendant le contrôle du vélo plus difficile. De plus, n'oubliez pas que la surface de freinage sèche progressivement pendant la pluie, et la puissance de freinage va varier brusquement. Afin d'éviter des risques d'accidents lorsque vous roulez sur le mouillé, soyez plus prudent.
- Respectez scrupuleusement le programme d'entretien périodique (Voir Chapitre 8).
- Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine Fulcrum[®].
- Sur la roue arrière, utilisez toujours un disque de protection des rayons. Contrôlez périodiquement qu'il est positionné correctement.
- Portez toujours le casque de protection, en l'attachant correctement; assurez-vous qu'il est homologué pour le pays d'utilisation.
- Apprenez et respectez les normes locales sur la circulation, notamment celles qui concernent les vélos.
- Portez des vêtements adhérents et qui vous rendent facilement visibles (couleurs fluorescentes ou couleurs claires). Évitez de rouler la nuit car il est plus difficile d'être vu de jour que de nuit.
- Utilisez le vélo la nuit, équipez-le de éclairage et catadioptres adéquats, en veillant à ce qu'ils soient montés correctement et propres.
- Pour tout autre renseignement ou doute, contactez votre mécanicien ou le revendeur Fulcrum[®] le plus proche.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Jante	559x19c (26")
Dimension empiètement moyen	AV. 100 mm - AR. 135 mm
Longueur des rayons	AV COTE DISQUE: 262 mm AV COTE OPPOSÉ DISQUE: 257 mm AR. GAUCHE: 257 mm AR. DROITE: 262 mm

Pression de gonflage voir tableau 1. PRESSIONS D'EXERCICE

3. PNEUMATIQUES

REMARQUE: Les roues RED POWER SL ont été conçues pour être utilisées exclusivement avec des pneus traditionnels dotés de chambre à air.

- Avant de monter les pneus, installez sur la jante le ruban fond de jante de protection en utilisant exclusivement le ruban foudon (cod. RPS-RT).
- Avant de monter les pneus, contrôlez que le pneu et la jante sont compatibles.

AVERTISSEMENT: NE VOUS ENLEVEZ L'ADAPTEUR (A - CODE RFX-014). VOUS POUVEZ UTILISER LES CHAMBRES À AIR AVEC UNE VALVE DE 8 mm DE DIAMÈTRE.

3.1 - INSTALLATION DU PNEU

Faites attention à ne pas endommager ou dans tous les cas à ne pas passer la jante durant l'installation du pneu.

- Introduisez un côté du pneu dans le logement respecté à cet effet sur la jante (Fig. 2).
- Positionnez la chambre à air entre la jante et le pneu en commençant par introduire la valve dans le trou pratique sur la jante.
- Pour monter correctement la chambre à air et le pneu sur la jante, on doit premièrement gonfler légèrement la chambre à air.
- Ensuite, monter manuellement la chambre à air et le pneu sur la jante, en veillant à ce que la chambre à air soit positionnée correctement à l'intérieur du pneu et que le pneu soit, à son tour, positionné correctement sur la jante.
- Introduisez le deuxième bord du pneu dans le logement de la jante.
- À ce point, on peut procéder au gonflage de la chambre à air jusqu'à atteindre la pression d'utilisation correcte. Gonfler la chambre à air seulement en assurant que celle-ci et le pneu restent en position correcte sur la jante.

3.2 - GONFLAGE ET DEGONFLAGE DE LA ROUE

Pour gonfler le pneu: Enlevez le bouchon, dévissez la valve et gonfliez un compresseur

ou une pompe équipée d'un manomètre pour obtenir la pression souhaitée. Revisez la valve avant de refermer le bouchon.

• Pour dégonfler le pneu: Enlevez le bouchon, dévissez légèrement la valve et appuyez y dessus jusqu'à ce que vous ayez obtenu la pression que vous souhaitez. Revisez la valve avant de remettre le bouchon.

4. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

8. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

9. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

10. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

11. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

12. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

13. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

14. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

15. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

16. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

17. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

18. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

19. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

20. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

21. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

22. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM (si prévu)

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).

7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).

• Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

23. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

REMARQUE: Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la section 8. Les instructions fournies par le fabricant des freins.

7.1 MONTAGE DU